

**Nur im Original gültig / Only valid in the original !**

# SEPA-Lastschriftmandat



## Angaben zum Mieter/ in / tenants details

Name: \_\_\_\_\_  
name

aktuelle Anschrift \_\_\_\_\_  
current address

Mieternummer: 55         
applicant/ tenant number

Gültig ab:   /      
valid as of:  
Monat / month      Jahr / year

## Erteilung eines SEPA-Lastschriftmandats *Grant of SEPA direct debit mandate*

Diese(s) Einzugsermächtigung / SEPA-Lastschriftmandat gilt für meinen jeweils gültigen Mietvertrag mit dem Studentenwerk Potsdam.

*This direct debit authorisation / SEPA direct debit mandate is valid for my valid tenancy agreement with StudentenwerkPotsdam.*

## SEPA-Lastschriftmandat / SEPA direct debit mandate

Ich / Wir ermächtige(n) das Studentwerk Potsdam, Zahlungen von meinem / unserem Konto mittels Lastschrift einzuziehen. Zugleich weise(n) ich mein / wir unser Kreditinstitut an, die von dem Studentenwerk Potsdam auf mein / unser Konto gezogenen Lastschriften einzulösen.

*I / we authorise Studentenwerk Potsdam to collect payments from my / our bank account by way of direct debit. I / we also instruct my / our bank to honour the direct debits drawn by Studentenwerk Potsdam from my / our bank account.*

## Angaben zum Kontoinhaber (Zahler) / account holder's (payor's) details

Name, Vorname / name, first name*	Straße und Hausnummer / street and number*
Kreditinstitut des Zahlers / payor's bank*	PLZ und Ort / postcode and city*
BIC* _____-____-_____ _____-_____-_____-	IBAN* _____-_____-_____- _____-_____-_____- _____-_____-_____- _____-_____-_____- _____-_____-_____- _____-

\*Pflichtfelder / required fields

**Hinweis** Ich kann / Wir können innerhalb von acht Wochen, beginnend mit dem Belastungsdatum, die Erstattung des belasteten Betrages verlangen. Es gelten dabei die mit meinem / unseren Kreditinstitut vereinbarten Bedingungen.

**Note:** *Within eight weeks as of the debit date, I / We can request that the amount debited be refunded. The terms and conditions agreed to with my / our bank are applicable in such case.*

Vor dem ersten Einzug einer SEPA-Basislastschrift wird der Zahlungsempfänger mich / uns über den Einzug in dieser Verfahrensart unterrichten und mir / uns die gültige Mandatsreferenz mitteilen.

*Prior to first-time collection of a SEPA direct debit, the payee will inform me / us that payments will be directly debited by this procedure and communicate to me / us the applicable mandate reference.*

\_\_\_\_\_  
Datum/ date

\_\_\_\_\_  
Datum/ date

\_\_\_\_\_  
Unterschrift des / der Kontoinhaber(s) / Zahler(s)  
signature(s) of account holder(s) / payor(s)

\_\_\_\_\_  
Unterschrift des Mieters wenn nicht Kontoinhaber  
signature o tenant if different from account holder

**Wird vom Studentenwerk ausgefüllt / will be completed by Studentenwerk!**

**Mandatsreferenz:** \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_  
(Debitor - Nummer) (Unterschriftsdatum Mandat TTMMJJJJ)